

Traducerea scrisorii O.I.M adresate dlui. Popescu, Presedintele CSN MERIDIAN

Biroul International al Muncii

Domnului Ion Popescu

Confederatia Sindicala Nationala MERIDIAN

18 ianuarie 2011

Stimate domnule Popescu,

Am placerea sa va trimit Memorandumul Tehnic in care sunt prezentate comentariile Biroului International al Muncii cu privire la Proiectul de Cod al Muncii si la Proiectul de lege cu privire la Dialogul Social. Acestea au fost pregatite ca raspuns la cererea din data de 13 ianuarie 2011, facuta de presedintii urmatoarelor organizatii sindicale din Romania – CNS Cartel Alfa, CNSLR Fatia, BNS, CSDR si CSN MERIDIAN.

Cu scopul de a contribui la avansarea negocierilor tripartite in curs, pe tema acestor propuneri legislative importante, Biroul a decis sa trimita comentariile sale catre toate cele trei parti care compun OIM in Romania.

Biroul a examinat propunerile legislative, atat din perspectiva standardelor internationale ale muncii, cat si prin compararea cu alte legislatii si practici existente care reglementeaza munca. Comentariile actuale sunt facute fara sa aiba o influenta asupra oricaror altor comentarii sau observatii pe care organismele de supervizare ale Organizatiei Internationale a Muncii ar putea sa le faca in viitor. Unele comentarii care au fost facute pe baza traducerii in limba engleza ce a fost pusa la dispozitie Biroului, ar putea sa nu fie relevante in relatie cu versiunea originala din limba romana.

Asistenta tehnica a Biroului incearca sa incurajeze consultarile tripartite prin reflectarea principiile dialogului social. Din acest motiv, Biroul sugereaza ca organizatiile relevante ale lucratorilor si angajatorilor, precum si Guvernul, sa acorde timp suficient pentru examinarea comentariilor.

Organizatia Internationala a Muncii spera intr-o continua stransa cooperare cu cele trei parti constituyente ale O.I.M din Romania iar pe 26 ianuarie 2011, vom discuta la Bucuresti pe tema pachetului de reforme care este necesar pentru recuperarea economica durabila.

Cu stima,

Mark Levin

Director



International Labour Office
DWT and Country Office for Central and Eastern Europe
Mozsár utca 14, H-1066 Budapest, Hungary

Mr. Ion Popescu
President

Confederația Sindicală Națională
"Meridian"
C.S.N. "Meridian"

18 January 2011

Dear Mr. Popescu,

I am pleased to be able to send you the Technical Memorandum presenting the comments of the International Labour Office on the draft Labour Code and on the draft law on Social Dialogue, prepared in response to the request of 13 January 2011 submitted by the Presidents of the following Romanian trade unions – NTUC "Cartel Alfa", CNSLR Fratia, BNS, CSDR and CS "Meridian". In the interests of advancing the current tripartite negotiations on these important legislative proposals, the Office has decided to send its comments to all three ILO constituents in Romania.

The Office has examined the drafts in light of both international labour standards and comparative labour law and practice. The comments are provided without prejudice to any comments or observations that the ILO supervisory bodies may make in the future. Some of the comments, having been made on the basis of the English translation provided to the Office, may not be relevant in relation to the original Romanian version.

The Office's technical assistance seeks to encourage tripartite consultations reflecting the principles of social dialogue. The Office would therefore suggest that the Government and the relevant workers' and employers' organizations take sufficient time to examine the comments in depth.

The ILO looks forward to continued close cooperation with its Romanian constituents and to discussing on 26 January 2011 in Bucharest the package of reforms required to support a sustainable economic recovery.

Yours sincerely,



Mark Levin
Director

*Tel.: (+36 1) 301-4900 ; Fax: (+36 1) 353-3683;
E-Mail: budapest@ilo.org, Internet: www.ilo.org/budapest
Mailing Address: Budapest, Pf. 936, 1386 Hungary*